



"ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ"

Инновационные и приоритетные направления в преподавании гуманитарных дисциплин в техническом вузе

Сборник трудов по
материалам VII
Международной научно-
практической конференции

*Proceeding of the VII
International Scientific-
Practical Conference*



20 ФЕВРАЛЯ 2020 Г.

**Инновационные
и приоритетные
направления
в преподавании
гуманитарных
дисциплин
в техническом вузе**

Сборник трудов по
материалам VII
Международной научно-
практической конференции

Издательские решения
По лицензии Ridero
2020

Оглавление

Предисловие	7
Секция 1. Коммуникативно-ориентированное обучение: основные характеристики и актуальные проблемы Section 1. Communication oriented language teaching: main features and actual problems	8
Красикова Т. И. К вопросу о комплексном применении традиционных и инновационных приемов профессионально- ориентированного обучения иностранным языкам	8
Beliaeva N.G. Micro-learning in foreign languages	10
Бондаренко Т. Н. Развитие коммуникативных и профессиональных компетенций студентов- таможенников	16
Egurnova A.A. L'efficacité du méthode d'enseignement interactif illustrée par le jeu d'affaires	20
Zakharyeva L.V. Communicative stress indicators of students of agrotechnical specialties when studying a foreign language in a multilateral communication environment	24
Косило А. Ф. Роль коммуникативно — ориентированного обучения в преподавании русского языка как иностранного	27
Кюрегян М. П. Метод обучения CLIL и его интеграция в процесс обучения иностранным языкам в неязыковых вузах	31
Сагайдачная Е. Н. Дифференцированный подход к обучению иностраннм языкам в смешанных разноуровневых группах	39
Сетько Е. А., Медведева В. Ю. Современные технологии обучения как новый формат коммуникаций преподавателей и студентов	43
Трусевич Э. Я. ИКТ — современный формат коммуникации	50
Шевченко М. С. Использование параллельного подкорпуса национального корпуса русского языка в обучении иностранному языку	54
Шумейко Т. Н. Развитие механизма переключения как скрытая задача обучения будущих инженеров иностранному языку	60
Секция 2. Межкультурологический аспект в коммуникативно ориентированном обучении Section 2. Cross-cultural aspects of communication oriented language teaching	66
Seiitova A.Y. Theories of intercultural communication and formation of intercultural communication skills	66
Герасимова Н. И., Агафонова Н. Д. Коммуникативные стратегии: педагогический аспект проблемы	70

Коршунова Д. В. Использование межкультурного компонента в процессе формирования речевых умений иностранных учащихся (на примере изучения традиций празднования пасхи в Беларуси)	75
Красюк Н. И. Языковые барьеры в межкультурной и социокультурной коммуникации	80
Кузин А. Н. Квазиэквиваленты в английском и русском языках	83
Мишонкова Н. А. Инновационные процессы в организации обучения русскому языку иностранных учащихся	88
Остроухова А. В. Обучение профессионально-ориентированному межкультурному иноязычному общению студентов — будущих специалистов в области сервиса и туризма	93
Петрова Ю. А. Актуальность проблемы современного гуманитарного знания в 21-ом веке	97
Пустошило Е. П. Русский речевой этикет для иностранных студентов	102
Секция 3. Формирование коммуникативных умений при аудировании и говорении Section 3. Formation of effective communication skills: listening	107
Leshnevskaya K.V. Forming of skill of listening and skill of speaking through using authentic videomaterials	107
Лешневская К. В. Формирование грамматического навыка во взаимосвязи с навыками аудирования и говорения в рамках коммуникативного	111
Москалева М. М. Диалогическая связная речь и ее структурная организация	115
Sysova N.V. Teaching students of agrotechnical specialties foreign language monologue speech	120
Флянтикова Е. В., Черкес Т. В. Роль аудирования при формировании коммуникативных навыков на начальном этапе обучения РКИ	124
Секция 4. Речевые умения, формируемые при коммуникативно ориентированном обучении иностранному языку Section 4. Development of oral skills through communicative teaching	132
Bakurova J. N. Lösung kommunikativer Aufgaben als Aspekt des touristischen fachorientierten Fremdsprachenunterrichts	132
Сенько А. В. Коммуникативно-ориентированное обучение русскому языку как иностранному: речевые умения в различных видах речевой деятельности	137
Секция 5. Формирование умений письменного делового общения Section 5. Developing of business writing skills	144
Mihaela Ivan. Practising business writing skills	144

Секция 6. Актуальные проблемы современного гуманитарного знания	
Section 6. Actual problems of humanities	153
Архипова Т. Н. Актуализация иностранного языка в учебном процессе подготовки дизайнеров в вузе	153
Арутюнян Д. Д. Перевод имен, названий, степеней, званий, должностей, наименований учреждений и предприятий	156
Атрохин А. М., Ожерельева В. С., Федотова Т. В. Безбумажное обучение: проблемы и вызовы	159
Виниченко Н. В., Воеводина И. В. Внедрение цифровых технологий в образовательный процесс	163
Воеводина И. В., Виниченко Н. В. Инновационные методики применяемые в области преподавания иностранных языков	168
Длиббетова Г. К., Нурушкенова Д. Т. Использование информационных технологий в подростковом возрасте: рациональное использование и проблемы	173
Жампейіс Қ. М., Розиева Д. С., Зырянов В. К. Социально-территориальные диалекты английского языка	178
Жарко Л. Н. Экспериментальная проверка сформированности когнитивного компонента готовности преподавателя дополнительного профессионального образования к коммерческой деятельности инновационной направленности	187
Ибрагимова К. Е., Ильясова Л. М. Интеграция мобильных приложений в учебный процесс: преимущества и недостатки	191
Казанская Е. В., Котельников В. В. Особенности креативного подхода в работе студента над учебным контентом	199
Когтева Е. В. Индивидуальная образовательная траектория в обучении иностранным языкам	204
Кузнецова О. И., Демидова Я. А. Благотворительность и спонсорство бизнеса как важнейший элемент формирования общественного мнения	209
Кульбицкая Л. Е. Межкультурные коммуникативные компетенции как условие диалога в современном мире	214
Логвинова И. В. Анализ словообразовательных суффиксов имен прилагательных в тексте романа Роберта Шнайдера «Schlafes Bruder»	220
Лукашевич Л. М. Онимы с деминутивными суффиксами в жаргонной речи	226
Радюк Е. В. Конфликт, способы разрешения и преодоления его последствий	231
Рогова Ю. В., Грак К. А. Формирование лингвокультурологической компетенции на уроках русского языка при изучении наречий	236
Романов П. С. Поиск информации как необходимый элемент в современной лингвистике США и Канады	241

Роюк А. Г. Оценка воспитательных и образовательных возможностей дисциплины «История белорусской государственности»	247
Рябикина Е. В. Гендерные различия в речи мужчин и женщин	251
Сагайдачная Е. Н. Факторы, влияющие на успешности изучения иностранных языков	258
Сентябова А. В. Возможности применения открытой обучающей среды при обучении русскому языку как иностранному	262
Серова Т. О. Способы трансляции традиционной культуры в творчестве новокрестьянских поэтов	267
Толкач И. Ф. Стили обучения современных студентов технического университета	272
Ulitko E.N. Boosting English training with the help of differentiated learning method	276
Хомин И. П. Современные проблемы гуманитарного знания в контексте истории менеджмента	280

3. Spada, N. (1997). «Form-focused instruction and second language acquisition: A review of classroom and laboratory research». *Language Teaching* 30: 73–87.

Сенько А. В.

Коммуникативно-ориентированное обучение русскому языку как иностранному: речевые умения в различных видах речевой деятельности

*Сенько А. В., магистр филологических наук,
преподаватель
Гродненский государственный медицинский
университет, г. Гродно, Беларусь*

В настоящей статье рассматривается коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку, являющееся результативным, которое позволяет учащимся овладеть иностранным языком на уровне, достаточном для реализации элементарных, самых распространенных речевых ситуаций в иноязычном пространстве, обществе. Также рассматриваются все виды речевой деятельности: чтение, говорение, письмо, аудирование, в рамках коммуникативного подхода. Приводятся примеры эффективных заданий для развития каждого из видов речевой деятельности, направленные на формирование языковой, разговорной, практической языковой компетенции.

Ключевые слова: коммуникативное обучение, виды речевой деятельности, иностранный язык.

Communicative-oriented teaching the Russian language as a foreign language: speech skills in various types of speech activity

*Senko A.V., Master of Philological Sciences,
teacher
Grodno State Medical University, Grodno, Belarus*

This article discusses communicatively-oriented teaching of a foreign language, which is effective, which allows students to master a foreign language at a level sufficient to implement the elementary, most common speech situations in a foreign language space, society. All types of speech activity are also considered: reading, speaking, writing, listening, as part of a communicative approach. Examples

of effective assignments for the development of each type of speech activity are given, aimed at the formation of linguistic, colloquial, practical linguistic competence.

Keywords: communicative training, types of speech activity, foreign language.

Формирование коммуникативной компетенции у обучаемого, мыслительной, языковой, практической, способности использовать изучаемый иностранный язык в качестве инструмента при речевой и мыслительной деятельности — все это является основными задачами коммуникативно-ориентированного обучения не родному, в нашем случае русскому языку в аудитории иностранных (в большинстве своем англоязычных учащихся).

Обучение русскому языку в группах англоязычных студентов начинается с нуля. Студенты приходят в аудиторию даже иногда не понимая элементарных формул речевого этикета, не зная слов приветствия и завершения общения на русском языке.

С развитием прагматического подхода в языкознании, увеличился интерес к механизмам общения при помощи языка, к его коммуникативной функции. Особое внимание языковедов обратилось на процессы прямой материализации языковой системы и языковой нормы на практике [1, с. 416]. В течении каждодневной «жизнедеятельности» языка, в ситуациях общения употребляется не отвлеченная абстрактная норма или система, а функционируют те их разновидности, которые присутствуют в коммуникации у говорящих, читающих, слушающих и пишущих каждый день. Важно отметить, что сама речь воспринималась не как отдельная способность говорить, а в комплексе со всеми факторами ее создания: адресант, адресат, как происходит общение и какова его конечная цель. Коммуникативная ситуация — это понятие, которое стало центральным для лингвистической методики. Такая ситуация охватывает различные факторы, которые в свою очередь оказывают воздействие на характер, цели и способы общения. Данный подход подразумевает под собой использование как можно большего количества путей получения информации, чтобы успешно усвоить и адекватно сложившейся коммуникативной ситуации применить языковую информацию.

Коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку (в нашем случае русскому) зарекомендовало себя как результативный метод, который помогает учащемуся к окончанию первого года обучения овладеть иностранным языком на достаточном уровне, для осуществления элементарных, самых распространенных речевых ситуаций в иноязычном пространстве, обществе. Основная задача коммуникативного обучения состоит в том, чтобы приготовить обучаемого к участию в процессе общения с носителями изучаемого языка. Коммуникативный подход очень серьезно мотивирован: его цель состоит в том, чтобы пробудить интерес группы

учащихся к изучению иностранного языка, к накоплению и совершенствованию их знаний и опыта. Сильную мотивацию дает ежедневное погружение русскоязычную среду, постоянное нахождение в ситуациях, в которых должны быть готовы воспользоваться языком для конкретной коммуникации вне занятий, например, при разговоре (личном или телефонном), при переписке с преподавателем, во время посещения врача, во время похода в магазин, на остановке, в транспорте и т. д.

Обучение иностранному языку проводится параллельно по таким видам речевой деятельности, как чтение, говорение, письмо, аудирование — и осуществляется в трех направлениях: бытовое общение, учебное общение и социально-культурное. В итоге, результатом обучения является овладение учащимся конкретными умениями в каждом из вышеперечисленных видов речевой деятельности.

Все задания рассматриваемого здесь подхода в той или иной степени связаны с воссозданием ситуации реального общения, понимания, изучения ее параметров и формирования навыка переноса усвоенного материала на все подобные ситуации [1, с. 416]. Именно по этой причине преподаватели такое пристальное внимание на своих занятиях уделяют упражнениям в форме диалогов, различным симуляциям реального общения. Конечно, уроки активные, направленные на построение правильных диалоговых реплик могут строиться только при условии параллельного изучения языкового материала — лексики и грамматики. Принимая во внимание практические соображения и, безусловно, цели самого обучения подбирается учебный материал. Разделы в учебнике строятся на понимании, какое речевое намерение может возникнуть у говорящего (что хочу сказать/написать). Речевое намерение может быть разным, например: попросить о помощи, спросить, узнать какую-либо информацию, поблагодарить, поздравить. Так возникает соотношение: намерение-ситуация. Безусловно, неоспорим тот факт, что один и тот же замысел в пределах одних и тех же обстоятельств может быть передан неодинаково (официальное/неофициальное общение, на литературном языке или на жаргоне, более сложно или более просто в языковом отношении). Естественно, все варианты средств выразительности языка невозможно изучить в рамках одного раздела. Поэтому, материал учебного пособия должен излагаться последовательно и циклично, возвращаясь к материалу и «насыщая» его все новыми языковыми средствами [1, с. 417]. Здесь будет уместным говорить о возрастании сложности по спиралевидной модели: с каждым витком спирали мы все дальше удаляемся от начального пункта, но при этом, постоянно возвращаемся к нему. Следовательно, выбор ситуаций, нужных для успеха коммуникации «здесь и сейчас», лексических и грамматических средств определяется собственно речевым намерением.

Во время обучения такому виду речевой деятельности как говорению, отдельное внимание уделяется монологической речи учащегося. Здесь предполагается формирование следующих умений:

- делать сообщения, в которых содержится наиболее важная информация по теме, проблеме;
- сжато передавать содержание определенной, заданной информации;
- рассказывать о себе, о своей семье, о своей родной стране, о своих планах, и быть готовым объяснить причины своих намерений;
- разговаривать о событиях, делать выводы, стараться аргументировать свою точку зрения.

Именно на уроках, которые сфокусированы на развитии навыков говорения, учащиеся больше всего чувствуют недостаточность языковых и речевых средств. Работа с текстом — незаменимый помощник для формирования этих умений. После завершения чтения (или прослушивания) текста эффективно показали себя следующие задания:

1. Ответить на вопросы преподавателя по тексту. Полученные ответы — показатель понимания смысла прочитанного текста и его смысла.
2. Правильно/неправильно — согласиться с утверждениями или опровергнуть их.
3. Кратко передать содержание текста.
4. Пересказать текст от первого либо третьего лица.

Возможно использование помимо текстов схем, таблиц, планов с ключевыми словами и др. На занятиях, направленных на формирование устных речевых умений, работа в группах демонстрирует себя как особенно эффективная.

Сложной формой речи является диалогическая. В процессе обучения такой форме речи предполагается развитие следующих умений:

- участвовать в обсуждении/беседе на знакомую тему;
- высказывать свое отношение (согласие, несогласие, оценку) к реплике собеседника;
- начинать общение (знание инициативных реплик для начала разговора); поддерживать общение (знание ответных реплик-реакций); заканчивать общение.

Следующая форма речи — монологическая. По сравнению с первой формой речи — монологическая представляет гораздо меньше трудностей для учащихся. Это происходит по той причине, что при работе с диалогом огромное значение имеет обучение спонтанному реагированию на реплики собеседника. В практике преподавания эффективным является обучение стандартным (типовым) диалогам. В качестве дополнительного вспомогательного материала можно приготовить карточки, описание ролей для каждого участника диалога или видеосюжет, проигрываемый без звука.

В процессе речевой ситуации мы можем выступать и как адресант, а также и как адресат. Именно понимание невозможности существования говорения без слушания (и наоборот) приводит к осознанию важности и необходимости в развитии не только умений говорения, но и умений слушания (аудирования). Перечисленные умения можно тренировать при помощи особой системы упражнений и различных аутентичных аудиоматериалов (например, объявления по радио, радиореклама и т.д.) [1; с.36].

Этот рецептивный вид речевой деятельности требует наличие умений восприятия и понимания речи на слух. Они базируются на таких психических процессах:

- восприятие на слух произносимых лексем и узнавание;
- предугадывание или вероятностное прогнозирование;
- смысловая догадка;
- разделение речевого потока на сегменты и т. д.

Усвоение вышеперечисленных процессов — обязательное условие для развития навыков аудирования у тех, кто ими не владеет, и для повышения качества этих навыков посредством специальной системы упражнений и заданий.

Обучение аудированию подразумевает под собой развитие таких умений:

- отделять главную информацию от второстепенной;
- выделять наиболее важные факты;
- определять свое отношение к ним, отыскивать нужную информацию из аудиоматериалов.

На практических занятиях эффективным является проведение аудирования со зрительной опорой, такой как, печатные тексты и видеофильмы.

Достаточно широкое распространение получило направленное аудирование, сущность которого заключается в следующем: учащимся предлагается задание на узнавание знакомых слов и выражений, структур, выделение определенной информации, а также заполнение пропусков (пропущенных предлогов, слов и т.д.).

К тому же не утрачивают своей эффективности и старые, но от этого не менее полезные задания, тренирующие память (подготовленное аудирование), например:

1. Правильно/неправильно. Прослушав текст согласиться или опровергнуть утверждения, после прослушивания текста.
2. Запомнить имена, даты, географические названия и другие факты, употребленные в тексте.
3. Перевести типовые словосочетания с русского на английский и наоборот.
4. По заглавию, ключевым (новым) словам и т. д. определить содержание.

После прослушивания текста и выполнения упражнений, есть возможность воспользоваться им для формирования и совершенствования навыков устной и письменной речи.

Тем не менее, нельзя ограничиваться направленностью учебного процесса только лишь на ситуации речевого общения и говорение, так как это делает обучение односторонним и не дает возможности обратить достаточное внимание на чтение и письмо. Например, развивая такое умение, как чтение, очень эффективным показывает себя в такой работе художественный текст. Он является важной частью коммуникативно-ориентированного обучения. В погоне за быстрыми результатами в коммуникации он незаслуженно бывает обделен должным вниманием. Не стоит недооценивать произведение художественной речи, так как именно художественный текст дает возможность познакомиться с разными технологиями чтения. Выбор той или иной технологии напрямую зависит от цели, с которой читается текст. Ознакомительное чтение выбирается, когда нужно быстро ознакомиться с содержанием, только в общих чертах, а именно понять «о чем текст?». Вдумчивое (или детальное) чтение применяется, когда нужно осмыслить содержание. Выборочное чтение используется, когда нужны конкретные данные, только заинтересовавшие факты, цитаты и т. п. [1; с.418].

Пристальное внимание необходимо уделять формированию умения понимать общее содержание текстов, в том числе содержащих незнакомую лексику. Для развития навыков чтения эффективными могут быть следующие упражнения и задания:

1. По заглавию текста определить тему, какие вопросы в нем поднимаются. («Текст называется... Как вы думаете, о чем он рассказывает?»)
2. Определить жанр, главного героя текста, его профессию, национальность, место, где происходит действие и т. д.
3. Ответить на вопросы (по тексту).
4. Согласиться или оспорить тезисы.
5. Выбрать соответствующее название к каждому абзацу.
6. Найти в тексте описание места (события или внешности).
7. Понять по контексту значение незнакомого слова.
8. Придумать продолжение событий, описанных в тексте (или, разделив текст на две части и прочитав первую часть, предположить развитие сюжета во второй части).

После прочтения текста и выполнения упражнений, текст можно также использовать для формирования продуктивных умений в устной и письменной речи. Говоря о письме как о самостоятельном виде речевой деятельности, мы подразумеваем письменную речь. Формирование и развитие письменных речевых навыков может успешно осуществляться при выполнении нижеперечисленных заданий и упражнений:

1. Вставить пропущенные слова.
2. Слова, выделенные особым шрифтом, заменить синонимами/антонимами.
3. Прочитать вопросы. Найти в тексте ответы на них. Выписать ответы.
4. Прочитать утверждения. Найти в тексте предложения, доказывающие их правильность или неправильность. Выписать.
5. Найти и выписать примеры употребления заданных грамматических конструкций.
6. Прочитать предложения и найти в них лексические и грамматические ошибки.
7. Закончить предложенные предложения, пользуясь текстом.
8. Составить ответы к вопросам и наоборот.
9. Разбросанные части предложений записать в логическом порядке.
10. Составить план текста.
11. Найти и выписать предложение, которое включает в себе основную мысль абзаца (текста).

Несмотря на долгое непринятие использования родного языка при обучении русскому языку как иностранному, постепенно происходит осознание целесообразности возвращения (может быть не слишком интенсивного) к использованию родного языка обучающихся. Причин для этого несколько: он может служить как основа для сравнения, для прогнозирования и предупреждения некоторых возможных ошибок. Очевидно, что понимание особенностей культуры изучаемого языка приходит, в том числе, и через осознание своего национально-культурного своеобразия и традиций. В конечном итоге, цель преподавателя состоит в том, чтобы говорение понималось и планировалось как осознанная деятельность в общении, в умении поделиться своими мыслями, а не только лишь как повторение или симуляция выученных на занятии диалогов.

Литература:

1. Ильхамова И. Н. Коммуникативно-ориентированный подход в обучении английскому языку // Молодой ученый. 2012. №11. С.416—418.
2. Формирование и развитие коммуникативных умений на уроках английского языка [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.informio.ru/publications/id1328> (дата обращения: 11.02.2020).